Конвенция

Всемирной метеорологической организации

*Вступила в силу для Республики Беларусь 23 марта 1950 года*

Имея целью координировать, стандартизировать и всемерно улучшать деятельность в области метеорологии и в других смежных областях во всем мире и содействовать эффективному обмену метеорологической и другой соответствующей информацией между странами на благо людей, договаривающиеся государства согласились о нижеследующей конвенции:

ЧАСТЬ I
УЧРЕЖДЕНИЕ

Статья 1

Настоящим учреждается Всемирная Метеорологическая Организация (называемая далее «Организацией»).

ЧАСТЬ II

Статья 2
Цели

Цели Организации следующие:

a) облегчить всемирное сотрудничество в создании сети станций, производящих метеорологические наблюдения, а также гидрологические и другие геофизические наблюдения, относящиеся к метеорологии, и способствовать созданию и поддержанию центров, на обязанности которых лежит обеспечение метеорологического и других видов обслуживания;

b) содействовать созданию и поддержанию систем быстрого обмена метеорологической и другой соответствующей информацией;

c) содействовать стандартизации метеорологических и других соответствующих наблюдений и обеспечить единообразное издание данных наблюдений и статистических данных;

d) содействовать дальнейшему применению метеорологии в авиации, судоходстве, при решении водных проблем, в сельском хозяйстве и в других областях деятельности человека;

e) содействовать деятельности в области оперативной гидрологии и дальнейшему тесному сотрудничеству между метеорологическими и гидрологическими службами и

f) поощрять научно-исследовательскую работу и работу по подготовке кадров в области метеорологии и в соответствии с необходимостью в других смежных областях, а также содействовать координации этой деятельности в международном масштабе.

ЧАСТЬ III
ЧЛЕНСТВО

Статья 3
Члены Организации

В соответствии с процедурой, установленной настоящей Конвенцией, Членами Организации могут быть:

a) любое государство, представленное на Конференции директоров Международной Метеорологической Организации в Вашингтоне 22 сентября 1947 г., названное в приложении I к настоящей Конвенции, которое подписывает настоящую Конвенцию и ратифицирует ее согласно статье 32, или присоединяется к ней согласно статье 33;

b) любой член Организации Объединенных Наций, который имеет метеорологическую службу, присоединяясь к настоящей Конвенции согласно статье 33;

c) любое государство, несущее полную ответственность за ведение своих международных отношений, имеющее метеорологическую службу, но не названное в приложении I к настоящей Конвенции и не являющееся членом Организации Объединенных Наций, после того как в Секретариат Организации будет представлена просьба о принятии и просьба эта будет одобрена двумя третями Членов Организации, указанных в пунктах a), b) и c) настоящей статьи, присоединяясь к настоящей Конвенции согласно статье 33;

d) любая территория или группа территорий, которые имеют свою собственную метеорологическую службу и перечислены в приложении II, от имени которых настоящая Конвенция, согласно пункту a) статьи 34, применяется государством или государствами, несущими ответственность за их международные отношения, представленными на Конференции директоров Международной Метеорологической Организации в Вашингтоне 22 сентября 1947 г. и перечисленными в приложении I к настоящей Конвенции;

e) любая территория или группа территорий, не перечисленные в приложении II к настоящей Конвенции, которые имеют свою собственную метеорологическую службу, но не несут ответственность за ведение своих международных отношений, от имени которых настоящая Конвенция применяется согласно пункту b) статьи 34, при условии, что просьба о принятии будет представлена Членом, ответственным за их международные отношения, и будет одобрена двумя третями голосов Членов Организации, упомянутых в пунктах a), b) и c) настоящей статьи;

f) любая подопечная территория или группа территорий, которые имеют свою собственную метеорологическую службу и находятся под управлением Организации Объединенных Наций, к которым Организация Объединенных Наций применяет настоящую Конвенцию согласно статье 34.

В каждой просьбе о принятии в Члены Организации должно быть указано, с каким пунктом настоящей статьи связано ходатайство о принятии.

ЧАСТЬ IV
СТРУКТУРА

Статья 4

a) Структура Организации включает:

1) Всемирный Метеорологический Конгресс (далее называемый «Конгрессом»);

2) Исполнительный Комитет;

3) региональные метеорологические ассоциации (далее называемые «региональными ассоциациями»);

4) технические комиссии;

5) Секретариат.

b) Организация имеет Президента и трех Вице-президентов, которые являются одновременно Президентом и Вице-президентами Конгресса и Исполнительного Комитета.

Статья 5

Вопросы деятельности Организации и ведения ее дел решаются Членами Организации.

a) Такие решения обычно принимаются сессией Конгресса.

b) Однако, за исключением вопросов, которые согласно Конвенции должны решаться Конгрессом, решения могут также приниматься Членами путем заочного голосования в тех случаях, когда требуется принять срочные меры в период между сессиями Конгресса. Такое голосование организуется по получении Генеральным секретарем запроса от большинства Членов Организации или по решению Исполнительного Комитета.

Такое голосование проводится в соответствии со статьями 11 и 12 Конвенции и Общим регламентом (в дальнейшем – «Регламент»).

ЧАСТЬ V
ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА ОРГАНИЗАЦИИ И ЧЛЕНЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

Статья 6

a) Президентом и Вице-президентами Организации, президентами или вице-президентами региональных ассоциаций и, согласно статье 13c)ii) Конвенции, членами Исполнительного Комитета могут быть избраны только лица, назначенные Членами Организации в качестве директоров их метеорологической или гидрометеорологической службы, как предусмотрено в Регламенте.

b) При исполнении своих обязанностей все должностные лица Организации и члены Исполнительного Комитета действуют как представители Организации, а не как представители отдельных ее Членов.

ЧАСТЬ VI
ВСЕМИРНЫЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ КОНГРЕСС

Статья 7
Состав

a) Конгресс является общим собранием делегатов, представляющих Членов, и в качестве такового является высшим органом Организации.

b) Каждый Член назначает одного из своих делегатов, который должен являться директором его метеорологической или гидрометеорологической службы, в качестве главного делегата на Конгрессе.

c) В соответствии с положениями Регламента для обеспечения возможно более широкого технического представительства Президент может пригласить любого директора метеорологической или гидрометеорологической службы или любое другое лицо присутствовать и участвовать в прениях Конгресса.

Статья 8
Обязанности

Кроме функций, изложенных в других статьях Конвенции, основными обязанностями Конгресса являются:

a) определять общее направление деятельности по выполнению целей Организации, изложенных в статье 2;

b) давать Членам рекомендации по вопросам, касающимся целей Организации;

c) направлять в любой орган Организации вопросы, которые, согласно Конвенции, входят в ведение этого органа;

d) определять правила процедуры различных органов Организации и в частности определять Общий и Технический регламенты, Финансовый устав и Устав персонала;

e) изучать отчеты и деятельность Исполнительного Комитета и принимать по этим вопросам соответствующие меры;

f) согласно статье 18, учреждать региональные ассоциации, устанавливать их географические границы, координировать их деятельность и рассматривать их рекомендации;

g) согласно статье 19, учреждать технические комиссии, определять их обязанности, координировать их деятельность и рассматривать их рекомендации;

h) учреждать любые дополнительные органы по своему усмотрению;

i) определять местопребывание Секретариата Организации;

j) выбирать Президента и вице-президентов Организации и членов Исполнительного Комитета, не являющихся президентами региональных ассоциаций.

Кроме того, Конгресс может принимать любые другие необходимые меры по вопросам, касающимся Организации.

Статья 9
Выполнение решений Конгресса

a) Члены должны прилагать все усилия для выполнения решений Конгресса.

b) Однако, если какой-либо Член не находит возможным выполнить то или иное требование, содержащееся в принятой Конгрессом резолюции технического характера, то он должен сообщить Генеральному секретарю Организации, является его отказ от выполнения этого требования временным или окончательным, и изложить причины отказа.

Статья 10
Сессии

a) Сессии Конгресса обычно созываются по возможности через четыре года; место и дата сессии определяются Исполнительным Комитетом.

b) Чрезвычайный Конгресс может быть созван по решению Исполнительного Комитета.

c) По получении запроса о проведении Чрезвычайного Конгресса от одной трети Членов Организации Генеральный секретарь организует заочное голосование по этому вопросу, и, если за это предложение выскажется простое большинство Членов, то Чрезвычайный Конгресс созывается.

Статья 11
Голосование

a) При голосовании на Конгрессе каждый Член имеет один голос. Однако только Члены Организации, являющиеся государствами (в дальнейшем называемые Членами-государствами), имеют право голосовать и принимать решение по следующим вопросам:

1) изменение или толкование Конвенции или предложения о новой Конвенции;

2) заявления о вступлении в Организацию;

3) взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций и другими межправительственными организациями;

4) выборы Президента и Вице-президентов Организации и членов Исполнительного Комитета, но не президентов региональных ассоциаций.

b) Решения принимаются большинством в две трети голосов, поданных за и против, за исключением выборов на какой-либо пост в Организации, которые производятся простым большинством поданных голосов. Однако положения этого параграфа не распространяются на решения, принимаемые в соответствии со статьями 3, 10c), 25, 26 и 28 Конвенции.

Статья 12
Кворум

Для кворума заседаний Конгресса необходимо присутствие делегатов от большинства Членов. Для заседаний Конгресса, где принимаются решения по вопросам, перечисленным в параграфе a) статьи 11, для кворума необходимо присутствие делегатов от большинства Членов-государств.

ЧАСТЬ VII
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Статья 13
Состав

Исполнительный Комитет состоит из:

a) Президента и вице-президентов Организации;

b) президентов региональных ассоциаций, которые в соответствии с Регламентом могут быть представлены на сессиях своими заместителями;

c) девятнадцати директоров метеорологических или гидрометеорологических служб стран – Членов Организации, которые могут быть представлены на сессиях своими заместителями, при условии:

i) что эти заместители будут удовлетворять требованиям Регламента;

ii) что один регион могут представлять не более семи и не менее двух членов Исполнительного Комитета, состоящего из Президента и вице-президентов Организации, президентов региональных ассоциаций и девятнадцати избранных директоров, причем такой регион определяется для каждого члена отдельно в соответствии с Регламентом.

Статья 14
Обязанности

Исполнительный Комитет является исполнительным органом Организации и отвечает перед Конгрессом за координацию программ Организации и за использование ее бюджетных средств в соответствии с решениями Конгресса.

Кроме функций, изложенных в других статьях Конвенции, основными обязанностями Исполнительного Комитета являются:

a) претворять в жизнь решения, принятые Членами Организации или на Конгрессе или путем переписки и направлять деятельность Организации в соответствии с целями этих решений;

b) рассматривать подготовленные Генеральным секретарем программу и проект бюджета на следующий финансовый период и представлять Конгрессу свои соображения и рекомендации по ним;

c) рассматривать и, когда необходимо, принимать меры от имени Организации по резолюциям и рекомендациям региональных ассоциаций и технических комиссий в соответствии с процедурой, изложенной в Регламенте;

d) обеспечивать техническую информацию, консультации и помощь в деятельности Организации;

e) изучать любые вопросы, представляющие интерес для международной метеорологии и соответствующей деятельности Организации, и представлять рекомендации по этим вопросам;

f) подготавливать повестку дня Конгресса и давать указания региональным ассоциациям и техническим комиссиям по подготовке новостей дня заседаний этих органов;

g) на каждом заседании Конгресса представлять отчет о своей деятельности;

h) управлять финансами Организации согласно положениям части XI Конвенции.

Кроме того, Исполнительный Комитет может выполнять другие обязанности, возложенные на него Конгрессом или коллективно Членами.

Статья 15
Сессии

a) Исполнительный Комитет обычно проводит сессии по крайней мере один раз в год. Место и время сессии определяет Президент Организации после консультации с другими членами Комитета.

b) Чрезвычайная сессия Исполнительного Комитета созывается в соответствии с процедурой, изложенной в Регламенте, по получении Генеральным секретарем запроса от большинства членов Исполнительного Комитета. Такая сессия, кроме того, может быть созвана по согласованию между Президентом и тремя вице-президентами.

Статья 16
Голосование

a) Решения Исполнительного Комитета принимаются большинством в две трети голосов, поданных за и против. Каждый член Исполнительного Комитета располагает одним голосом, если даже он является членом Исполнительного Комитета более чем по одному признаку.

b) В периоды между сессиями Исполнительный Комитет может голосовать заочно. Такое голосование должно проводиться в соответствии со статьями 16a) и 17 Конвенции.

Статья 17
Кворум

Для кворума заседаний Исполнительного Комитета необходимо присутствие двух третей членов.

ЧАСТЬ VIII
РЕГИОНАЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ

Статья 18

a) Региональные ассоциации состоят из Членов Организации, метеорологическая сеть которых полностью или частично находится в одном регионе.

b) Члены Организации имеют право присутствовать на заседаниях региональных ассоциаций, членами которых они не являются, принимать участие в прениях, высказывать свое мнение по вопросам, касающимся их метеорологических или гидрометеорологических служб, но без права голоса.

c) Региональные ассоциации собираются настолько часто, насколько это необходимо. Место и время сессии определяются президентами региональных ассоциаций при согласовании с Президентом Организации.

d) Обязанности региональных ассоциаций следующие:

i) содействовать выполнению резолюций Конгресса и Исполнительного Комитета в своих регионах;

ii) изучать вопросы, представленные Исполнительным Комитетом на их рассмотрение;

iii) обсуждать вопросы, представляющие общий интерес, и координировать работу в области метеорологии и соответствующих областях в своих регионах;

iv) представлять Конгрессу и Исполнительному Комитету рекомендации по вопросам, входящим в сферу компетенции Организации;

v) выполнять все другие обязанности, которые могут быть им поручены Конгрессом.

e) Каждая региональная ассоциация выбирает своего президента и вице-президента.

ЧАСТЬ IX
ТЕХНИЧЕСКИЕ КОМИССИИ

Статья 19

a) Конгресс может учреждать Комиссии, состоящие из технических экспертов для изучения всех вопросов, входящих в ведение Организации и для представления Конгрессу и Исполнительному Комитету рекомендаций по этим вопросам.

b) Члены Организации имеют право назначать своих представителей в технические комиссии.

c) Каждая техническая комиссия выбирает своего президента и вице-президента.

d) Президенты технических комиссий могут участвовать, без права голоса, на заседаниях Конгресса и Исполнительного Комитета.

ЧАСТЬ X
СЕКРЕТАРИАТ

Статья 20

Постоянно действующий Секретариат состоит из Генерального секретаря и технического и административного персонала, который необходим для обеспечения работы Организации.

Статья 21

а) Генеральный секретарь назначается Конгрессом на условиях, установленных последним.

b) Персонал Секретариата назначается Генеральным секретарем и утверждается Исполнительным Комитетом согласно правилам, установленным Конгрессом.

Статья 22

a) Генеральный секретарь несет ответственность перед Президентом Организации за техническую и административную деятельность Секретариата.

b) При выполнении своих обязанностей Генеральный секретарь и персонал Секретариата не должны запрашивать или получать инструкции ни от каких властей помимо Организации. Они должны воздерживаться от всяких действий, несовместимых с их положением международных служащих. В свою очередь, каждый Член Организации обязан уважать исключительно международный характер обязанностей Генерального секретаря и персонала и не должен пытаться влиять на исполнение обязанностей, порученных им Организацией.

ЧАСТЬ XI
ФИНАНСЫ

Статья 23

a) Конгресс устанавливает максимальные расходы Организации на основе проекта бюджета, представляемого Генеральным секретарем после предварительного рассмотрения Исполнительным Комитетом и по его рекомендации.

b) Конгресс предоставляет Исполнительному Комитету такие полномочия, которые могут потребоваться для утверждения годовых расходов Организации в установленных Конгрессом пределах.

Статья 24

Расходы Организации несут Члены в установленных Конгрессом пропорциях.

ЧАСТЬ XII
ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Статья 25

Взаимоотношения Организации с Организацией Объединенных Наций определяются статьей 57 Устава Организации Объединенных Наций. Любое соглашение по этому вопросу должно быть одобрено двумя третями Членов-государств.

ЧАСТЬ XIII
ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Статья 26

a) В случаях, когда Организация находит целесообразным, она устанавливает эффективные взаимоотношения и работает в тесном сотрудничестве с другими межправительственными организациями. Каждое официальное соглашение, которое будет установлено с подобными организациями, должно быть заключено Исполнительным Комитетом при условии одобрения двумя третями Членов-государств либо на Конгрессе либо путем заочного голосования.

b) Организация может принимать все необходимые меры по вопросам, входящим в ее компетенцию, для обмена консультациями и осуществления сотрудничества с неправительственными международными организациями и, при согласии заинтересованного правительства, с национальными правительственными или неправительственными организациями.

c) При условии одобрения двумя третями Членов-государств, Организация может принимать от других международных организаций или агентств, цели и деятельность которых совпадают с целями Организации, такие функции, средства и обязательства, которые могут быть переданы Организации путем международного соглашения или взаимоприемлемой договоренности между компетентными органами соответствующих организаций.

ЧАСТЬ XIV
ЮРИДИЧЕСКИЙ СТАТУС, ПРЕИМУЩЕСТВА И ИММУНИТЕТ

Статья 27

a) Организация пользуется на территории каждого из своих Членов такими юридическими правами, какие ей необходимы для достижения стоящих перед ней целей и выполнения своих обязанностей.

b) i) Организация пользуется на территории каждого из своих Членов, на которых распространяется настоящая Конвенция, преимуществами и иммунитетами, необходимыми ей для достижения стоящих перед ней целей и выполнения своих обязанностей.

ii) Представители Членов, должностные и официальные лица Организации, а также члены Исполнительного Комитета также пользуются преимуществами и иммунитетом, которые им необходимы для выполнения в полной независимости обязанностей, связанных с работой в Организации.

c) На территории каждого из своих Членов-государств, которые присоединились к Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 21 ноября 1947 года, юридические права, привилегии и иммунитеты будут таковыми, как они определены в вышеуказанной Конвенции.

ЧАСТЬ XV
ПОПРАВКИ

Статья 28

a) Генеральный секретарь направляет Членам Организации текст любой предлагаемой поправки к Конвенции минимум за 6 месяцев перед представлением ее на обсуждение Конгресса.

b) Поправки к настоящей Конвенции, влекущие за собой новые обязательства для Членов, должны утверждаться Конгрессом согласно статье 11 настоящей Конвенции большинством в две трети голосов и вступают в силу по принятии двумя третями Членов-государств для каждого такого Члена, принимающего поправку, и впоследствии для остальных Членов по принятии ими поправки. Такие поправки входят в силу для каждого Члена, который не несет ответственности за свои собственные международные отношения, после принятия их от его имени Членом, ответственным за ведение его международных отношений.

с) Другие поправки входят в силу после одобрения их двумя третями Членов-государств.

ЧАСТЬ XVI
ТОЛКОВАНИЕ И СПОРНЫЕ ВОПРОСЫ

Статья 29

Всякий вопрос или разногласие относительно толкования или применения настоящей Конвенции, которые не могут быть урегулированы путем переговоров или Конгрессом, направляются к независимому посреднику, назначенному председателем Международного суда, если заинтересованные стороны не могут прийти к соглашению другим путем.

ЧАСТЬ XVII
ВЫХОД ИЗ ОРГАНИЗАЦИИ

Статья 30

a) Каждый Член может выйти из Организации после предупреждения в письменной форме, представленного за год Генеральному секретарю Организации, который сообщит об этом всем Членам Организации.

b) Каждый Член Организации, который не несет ответственности за свои собственные международные отношения, может выйти из Организации после письменного предупреждения, представленного за год Членом или другим органом, ответственным за его международные отношения, Генеральному секретарю Организации, который немедленно сообщит об этом всем Членам Организации.

ЧАСТЬ XVIII
ВРЕМЕННОЕ ОТСТРАНЕНИЕ

Статья 31

Если какой-нибудь Член не выполняет свои финансовые обязанности по отношению к Организации или не выполняет другие обязанности, возложенные на него настоящей Конвенцией, Конгресс может принять решение временно лишить данного Члена его прав и преимуществ как Члена Организации, до тех пор пока будут выполнены финансовые и другие обязательства.

ЧАСТЬ XIX
РАТИФИКАЦИЯ И ПРИСОЕДИНЕНИЕ

Статья 32

Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами, и ратификационные грамоты будут переданы на хранение правительству Соединенных Штатов Америки, которое сообщает дату передачи документов на хранение всем государствам, подписавшим Конвенцию или присоединившимся к ней.

Статья 33

В соответствии с положениями статьи 3 настоящей Конвенции присоединение происходит путем передачи документа о присоединении на хранение правительству Соединенных Штатов Америки, которое уведомляет об этом каждого Члена Организации.

Статья 34

В соответствии с положениями статьи 3 настоящей Конвенции:

a) Каждое договаривающееся государство может заявить, что ратификация или присоединение к настоящей Конвенции распространяется на ту территорию или группу территорий, за международные отношения которых оно несет ответственность.

b) Настоящая Конвенция может в любое время быть применена к территории или группе территорий после письменного уведомления правительства Соединенных Штатов Америки и применяется к данной территории в день получения извещения правительством Соединенных Штатов Америки, которое сообщит об этом всем государствам, подписавшим Конвенцию или присоединившимся к ней.

c) Организация Объединенных Наций может применить настоящую Конвенцию к каждой территории или группе территорий, находящихся под опекой, управление которыми лежит на ее обязанности. Правительство Соединенных Штатов Америки сообщит об этом всем государствам, подписавшим Конвенцию или присоединившимся к ней.

ЧАСТЬ XX
ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Статья 35

Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после передачи 30-го документа о ратификации или присоединении. Настоящая Конвенция вступает в силу для каждого государства, которое ратифицировало ее или присоединилось к ней, на тридцатый день после передачи на хранение документа о ратификации или присоединении.

Настоящая Конвенция будет датирована тем днем, когда она будет открыта для подписей, и останется затем открытой для подписания в течение ста двадцати дней.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномочены своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Составлено в Вашингтоне 11 октября 1947 г. на английском и французской языках; оба текста являются аутентичными, и оригиналы их будут переданы на хранение правительству Соединенных Штатов Америки, которое направит удостоверенные копии всем подписавшим и присоединившимся государствам.